



## II Fasi del montaggio

- Prima dell'installazione leggere attentamente le istruzioni per il montaggio!**
- Trasporto e magazzinaggio solamente nella confezione protettiva!**
- Prodotto e accessori in dotazione**  
Gli accessori in dotazione (1) dipendono dalla misura del radiatore e si trovano sul lato del radiatore stesso.
- Verificare integrità e completezza del contenuto della confezione!**

Altezza ingombro	Posiz.	Denominazione	Lunghezza d'ingombro		
			184-1022	1105-1840	1886-2944
300-1050	A	Mensola per trapanatura 160 mm	2	2	3
	B	Rosetta	2	2	3
	C	Rivestimento	2	2	3
	D	Dispositivo di sicurezza antigancio	2	2	3
	E	Distanziatore compl.	2	2	3
	F	Tappo cieco	1	1	1
	G	Tappo valvola di sfiato	1	1	1
1100-3000	A	Mensola per trapanatura 160 mm	4	8*	12*
	B	Rosetta	4	8*	12*
	C	Rivestimento	4	8*	12*
	D	Dispositivo di sicurezza antigancio	2	4*	6*
	E	Distanziatore compl.	0	0*	0*
	F	Tappo cieco	1	2*	3*
	G	Tappo valvola di sfiato	1	2*	3*

\*Radiatore composto di più pezzi vedi capitolo 8

### Consegnare al consumatore finale le istruzioni per l'uso ed il montaggio!

- Mettere a portata di mano gli utensili necessari**
- Posizioni dei fori da trapanare**  
Numero delle mensole per trapanatura vedi tabella a pagina 2.  
\*Da un'altezza d'ingombro > 1000 montaggio con mensola per trapanatura in alto e in basso!
- Distanze dalla parete**
- Radiatore composto di più pezzi (raccordo a nippolo)**

Posiz.	Denominazione	Numero per collegamento
1	Nippolo filettato M27	2
2	Nippolo filettato con collare	2
3	Dado per raccordi da 30	2
4	Anello di copertura	2

- Trasporto**  
Trasportare il radiatore tenendolo verticalmente!
- Montaggio**

- Attenzione!**
- Appoggiare i singoli radiatori su fondo piano e pulito.
  - Applicare i nippoli filettati M27 (1) su uno dei radiatori utilizzando una chiave per vite a testa cava esagonale da 12 mm (coppia di serraggio 40 Nm).
  - Applicare un nippolo filettato con collare (2) col dado per raccordi (3) sul secondo radiatore utilizzando una chiave per vite a testa cava esagonale da 12 mm (coppia di serraggio 40 Nm).
  - Avvitare il dado per raccordi (3) col nippolo filettato M 27 (1) utilizzando una chiave a forcilla da 27 (coppia di serraggio 30 Nm)

- Attenzione!**
- Per evitare di rovinare il filetto dei punti d'avvitamento, avvitare inizialmente effettuando soltanto 1-2 giri sul filetto.
  - Applicarvi gli anelli di copertura (4).

- Montaggio della mensola per trapanatura**

**Attenzione!**  
Il materiale di fissaggio in dotazione è destinato all'uso su fondo sufficientemente portante. Si dovrà tuttavia scegliere direttamente sul luogo il rispettivo e idoneo metodo di fissaggio e utilizzare quindi il materiale di fissaggio in funzione dello stato delle pareti!

- Se installati su una sporgenza della parete o su qualcosa di simile, la distanza massima dalla parete diminuisce dello spessore della sporgenza/del materiale isolante!
- Il punto d'espansione della mensola non si deve trovare completamente nella cavità del materiale edile utilizzato!
- Scegliere la lunghezza della mensola per trapanatura di modo che almeno 2/3 della mensola siano dentro alla parete portante.

- Trapanare i fori**  
diametro 18 mm, distanze riportate al capitolo 6 Posizioni dei fori da trapanare!

**Pericolo di morte!**  
Trapanando non danneggiare condutture di gas, dell'acqua e della corrente elettrica!

- Infilare la staffa di sicurezza (D) sulla mensola per trapanatura (A) agendo dal didietro.**

- Infilare la mensola per trapanatura (A) nella trapanatura con taglio rivolto verso l'alto.**  
Regolare la distanza desiderata dalla parete (distanza = misura X).  
Ed infine avvitare a fondo col cacciavite la mensola per trapanatura (coppia di serraggio 3 Nm, il cacciavite elettrico non è consentito!)

- Live llare le mensole per trapanature (A) girando l'eccentrico.**  
Live llare le mensole per trapanature di modo che la superficie d'appoggio (H) del copri giunto sia sempre orizzontale.

- Accorciare adeguatamente la bussola in materiale sintetico (C) che ricopre la mensola per trapanatura sul lato interno rinforzato e scanalato (taglio rivolto alla parete), poi porvi sopra la rosetta (B).**

- Avvitare il dado per il distanziatore (I) sul distanziatore stesso (E) e regolare la distanza dalla parete (Z) e se opportuno aggiungervi la prolunga (J).**

- Allontanare l'imballo del radiatore dai punti di fissaggio (attacchi).**

Fare scattare in posizione i distanziatori (E+I) sugli attacchi inferiori del radiatore. Ed infine agganciare il termosifone alle mensole per trapanatura (A).  
Dopo avere posizionato il radiatore premere le staffe di sicurezza (D) sugli attacchi superiori.

**Attenzione!**  
Il foglio serve per protezione nell'area di messa in opera.

**Avvertenza:**  
per facilitare il montaggio di radiatori più grandi si può mettere sotto al radiatore stesso una pedana d'appoggio provvisoria scelta in funzione della distanza dal pavimento.

- Collegare il radiatore alla rete idrica con dispositivi d'avvitamento d'uso comune.**

- Avvitare il tappo cieco (G) ed il tappo valvola di sfiato (F) in funzione del raccordo effettuato.**

- Allontanare completamente l'imballo soltanto prima della messa in funzione.**

- Smaltire i materiali dell'imballo mediante idonei sistemi di riciclaggio.**

Consegnare le mensole per trapanature e i relativi accessori al centro di riciclaggio o di regolamentare smaltimento (rispettare le disposizioni regionali).

## ⓔ Istruções de montaje

### I Istruções de fabricante

**Indicaciones generales**  
¡Obsérvense todas las instrucciones, especialmente los datos técnicos y los límites en la aplicación!

Según el tipo de construcción, la altura constructiva y la longitud constructiva, las potencias caloríficas vienen especificadas en nuestra Documentación Técnica o en las páginas web [www.Kermi.de](http://www.Kermi.de).

**Utilización admisible**  
Los radiadores suministrados de la serie Kermi Decor están diseñados exclusivamente para calentar locales.

No deben usarse como asientos, ni tampoco como trepadores ni como ayudas de ascenso.

Las temperaturas de avance dependen del diseño del sistema de calefacción, determinado por el planificador o por el artesano especializado. Si el sistema está previsto para el servicio con una temperatura de avance elevada, el artesano especializado deberá comprobar si en la superficie del radiador existe peligro de quemaduras para colocar en tal caso los correspondientes letreros de advertencia o para tomar las medidas de protección adecuadas.

**Reclamación**  
¡En caso de siniestro, dirijase a su artesano especializado!

**¡Atención!**  
¡Encargue el montaje y las reparaciones exclusivamente a un artesano especializado para evitar que queden anulados sus derechos según la ley sobre el saneamiento de vicios ocultos!

**Mantenimiento y limpieza**  
Elimine el aire del radiador después de la puesta en servicio y después de largos períodos de interrupción del funcionamiento. La limpieza deberá efectuarse exclusivamente con uno de los productos de limpieza suave, no abrasivos, como están en venta en el comercio.

### II Transcurso del montaje

- ¡Lea atentamente las instrucciones de montaje antes de instalar el aparato!**
- ¡Transporte y almacene el aparato siempre en el embalaje protector!**
- Alcance del suministro de los accesorios**  
El alcance del suministro de los accesorios (1) dependerá de la medida y está dispuesto lateralmente en el radiador.
- ¡Compruebe la integridad del contenido del paquete y si el paquete contiene componentes dañados!**

Altura de construcción	Ref.	Denominación	Longitud de construcción		
			184-1022	1105-1840	1886-2944
300-1050	A	Consola de taladrado 160 mm	2	2	3
	B	Roseta	2	2	3
	C	Rivestimiento	2	2	3
	D	Seguro contra desquicio	2	2	3
	E	Distanciadore compl.	2	2	3
	F	Tapón cieco	1	1	1
	G	Tapón de purga de aire	1	1	1
1100-3000	A	Consola de taladrado 160 mm	4	8*	12*
	B	Roseta	4	8*	12*
	C	Rivestimiento	4	8*	12*
	D	Seguro contra desquicio	2	4*	6*
	E	Distanciadore compl.	0	0*	0*
	F	Tapón cieco	1	2*	3*
	G	Tapón de purga de aire	1	2*	3*

\*Para radiadores de varios elementos, consulte la sección 8

**¡Las instrucciones de montaje y de servicio se le deben entregar al consumidor final!**

- Preparación de las herramientas necesarias**
- Posiciones de los agujeros de perforación**  
\*Número de las consolas de taladrado: véase la tabla en la página 2.  
\*a partir de altura de construcción > 1000: ¡montaje con consola de taladrado arriba y abajo!
- Distancias a la pared**
- Radiadores compuestos de varios componentes individuales (unión por entrerrosca)**

Ref.	Denominación	Cantidad por cada unión
1	Entrerrosca M27	2
2	Entrerrosca con collar	2
3	Tuerca de unión entrecaras 30	2
4	Anillo protector	2

- Transporte**  
¡Transporte el radiador siempre en posición vertical!

**10 Montaje**  
**Atención:**

- Deposite los radiadores individuales en una base llana y limpia.
- Coloque las entrerrosas M27 (1) en uno de los bloques de radiador con la llave de hexágono interior de 12 mm (par de apriete: 40 Nm).
- Coloque las entrerrosas con collar (2) con la tuerca de unión (3) en el segundo bloque de radiador con la llave de hexágono interior de 12 mm (par de apriete: 40 Nm).
- Enrosque la tuerca de unión (3) con la entrerrosca M27 (1) con la llave de boca con el entrecaras de 27 (par de apriete: 30 Nm).

**Atención:**

- Para evitar el atascamiento de los elementos de unión, apriete sólo 1 ó 2 vueltas y proceda en modo alternante.
- Abra los anillos protectores (4).

- Montaje de la consola de taladrado**

**Atención:**

El material de fijación entregado está previsto para el montaje en soportes suficientemente sólidos. ¡Sin embargo, el método de fijación adecuado deberá determinarse siempre en el sitio del montaje y el material de fijación deberá adaptarse a la correspondiente situación constructiva!

- ¡En caso de un saliente mural o circunstancias similares, la distancia máxima hacia la pared se reducirá en la medida equivalente al grosor del saliente o del material de aislamiento!
- ¡La zona de expansión de la consola no debe quedar situada del todo en la cavidad del material de construcción utilizado!
- La longitud de la consola de taladrado deberá seleccionarse de manera que, como mínimo dos tercios de la consola se encuentren en la pared portante.

- Perforar agujeros:**  
Diámetro 18 mm; para las distancias, véase el capítulo 6 "Posiciones de los agujeros de perforación".

**¡Peligro de muerte!**  
¡Al perforar, preste atención a no dañar las tuberías de agua y de gas y los conductores eléctricos!

- Haga entrar el seguro contra desquicio (D) por atrás en la consola de taladrado (A).**

- Introduzca la consola de taladrado (A) con la ranura hacia arriba en el agujero de perforación.**  
Ajuste la distancia mural deseada (distancia = medida X).

A continuación, apriete la consola de taladrado con el destornillador (par de apriete: 3 Nm; ¡no usar atomilladores eléctricos!).

- Alinee las consolas de taladrado (A), girando la excéntrica.**

Ajuste las consolas de taladrado siempre de manera que la superficie de contacto (H) para la brida quede dispuesta en posición horizontal.

- Corte el manguito de plástico (C) para el revestimiento de la consola de taladrado en el extremo reforzado por dentro y estriado para obtener la medida correspondiente (canto de corte hacia la pared) y coloque a continuación la roseta (B).**

- Enrosque la tuerca para el distanciadore (I) en el distanciadore (E) y ajuste la distancia a la pared (Z) y, en caso necesario, coloque la prolongación (J).**

- Retire el embalaje del radiador en los puntos de fijación (bridas).**

Encaje los distanciadores preparados (E+I) en las bridas inferiores del radiador. A continuación, cuelgue el radiador en las consolas de taladrado (A).

Una vez posicionado el radiador, coloque el seguro contra desquicio (D) a presión sobre las bridas superiores.

**Atención:**  
La lámina está prevista para proteger los materiales en la obra.

**Nota:**  
Para facilitar el montaje en caso de radiadores de gran tamaño se puede colocar una plataforma provisional debajo del radiador, en la posición equivalente a la distancia al suelo deseada.

- Conecte el radiador con los acopladores usuales en el lado del agua.**

- Enrosque los tapones ciegos (G) y de purga de aire (F) según corresponda a la situación de conexión.**

- El embalaje no deberá quitarlo del todo hasta antes de la puesta en servicio.**

- Desheche los materiales de embalaje por medio de los sistemas de reciclaje correspondientes.**

En caso de que usted no deseé ya usar una consola de taladrado, deséchela con sus accesorios por medio del correspondiente sistema de reciclaje o por medio del sistema de eliminación de residuos reglamentario (observe las normas regionales al respecto).

## Ⓜ Руководство по монтажу

### I Указания изготовителя

**Общие сведения**

Соблюдайте все указания, в частности, технические данные и границы применения!  
Данные о тепловой мощности в зависимости от исполнения, монтажной высоты и монтажной длины можно найти в нашей "Технической документации" или в интернете по адресу [www.Kermi.de](http://www.Kermi.de).



